

## 「超高速ネットワークを利用したアジア遠隔医療プロジェクト」TEMDEC (Telemedicine Development Center of Asia)活動報告：第8巻

清水, 周次  
九州大学病院

中島, 直樹  
九州大学病院

<https://doi.org/10.15017/24622>

---

出版情報：「超高速ネットワークを利用したアジア遠隔医療プロジェクト」 TEMDEC活動報告. 8, 2012-03. TEMDEC事務局  
バージョン：  
権利関係：

## 5. イベント概要

### 1) プログラム

#### #259 建国大学内視鏡ワークショップ 2011.7.9



### 건국대학교병원 개원 80주년 기념 및 글로벌 소화기병센터 개소 기념 국제 워크숍

The International Workshop for the 80th Anniversary of Foundation of Konkuk University Medical Center and Opening of Glocal Digestive Disease Center

## - The Cutting Edge of Endoscopic Ultrasonography(EUS), Contrast Enhanced Ultrasonography(CEUS) and Abdominal Ultrasonography(US) -

**Date:** 9th-10th, July 2011

**Venue:** Auditorium in Konkuk University Medical Center(B3), International Teleconference Room and Glocal Digestive Disease Center

Real-time transmission of live demonstration and keynote lecture from 6 countries to Glocal Digestive Disease Center in Konkuk University Medical Center, Seoul via Korea Research Network

#### Topic

Contrast enhanced endoscopic ultrasonography for pancreatobiliary diseases  
EUS-guided fine needle injection and fine needle imaging  
Interventional EUS and its future perspectives  
3D IDUS / Sonographic 3D imaging on GI tract  
Contrast enhanced transabdominal US for hepatic and pancreatic mass  
Elastography and contrast enhanced US for GI tract  
Tips of successful screening and detection of appendix  
Hands-On US course operated by Expert

#### International invited faculty

Prof. **Kenjiro Yasuda**, Japan  
Prof. **Kenneth J. Chang**, USA  
Prof. **John Lee**, USA  
Prof. **Khek-Yu Ho**, Singapore  
Prof. **Masayuki Kitano**, Japan  
Prof. **Nageshwar Reddy**, India  
Prof. **Krish Ragnath**, England  
Prof. **Jiro Hata**, Japan  
Prof. **Zou XiaoPing**, China  
Prof. **Xiaoyan Xie**, China  
Prof. **HP Wang**, Taiwan  
Prof. **Aiming Yang**, China  
Prof. **Shuji Shimizu**, Japan

#### Korean invited faculty

Prof. **Byung In Choi**, Seoul National University Hospital, Radiology  
Prof. **Jae Bock Chung**, Yonsei University Severance Hospital  
Prof. **Jae Young Lee**, Seoul National University Hospital, Radiology  
Prof. **Moon Sung Lee**, SoonChunHyang University Hospital

Prof. **Hong Sik Lee**, Korea University, Anam Hospital  
Prof. **Hong Soo Kim**, SoonChunHyang University Hospital  
Prof. **Young Soo Moon**, InJe University Hospital  
Prof. **Young Deok Cho**, SoonChunHyang University Hospital  
Prof. **Eun Young Kim**, DaeGu Catholic University Medical Center  
Prof. **Sang Soo Lee**, Asan Medical Center  
Dr. **Il Bong Kim**, Il Bong Kim Medical Clinic

#### Organizer of Workshop

Glocal Digestive Disease Center, Konkuk University Medical Center, Seoul, Korea

#### Chairman

Prof. **Chan Sup Shim**, MD (Konkuk University Medical Center)

#### Secretary General

Prof. **Hyung-Seok Park**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **So Young Kwon**, MD (Konkuk University Medical Center)

#### Scientific Program Committee

Prof. **Young Koog Cheon**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Sun-Young Lee**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Tae Yoon Lee**, MD (Konkuk University Medical Center)

#### Local organizing Committee

Prof. **Chang Hong Lee**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Choon-Jo Jin**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Won Hyeok Choe**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Jeong Hwan Kim**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Sung Noh Hong**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Jeong Han Kim**, MD (Konkuk University Medical Center)  
Prof. **Sun Young Han**, PhD (Konkuk University, Department of computer science and engineering)

**Sang Gyun Kim** (National Information Society Agency)



**#260 第4回北京協和大学との早期胃がんカンファレンス 2011.7.20**

Date: July 20th (Wed) 15:00-17:00 China time (16:00-18:00 Japan time)

Main topics:

1. Endoscopy
2. Pathology

Target:

To establish the standard procedure for screening and diagnosis of early gastric cancer in China

Connecting stations:

Chairpersons: Chen Jie, Lu XH, Yao K, Shimizu S

1. Peking Union Medical College Hospital, Beijing, China

Moderators: Yang Aiming, Yao Fang

Local engineer: Zhang Yuzhao, Weicai Wang

Network engineer: Bao, Andrew, James/CERNET, XiNai/Olympus

2. Fudan University, Zhongshan Hospital, Shanghai, China

Moderators: Yao Li-Qing, Chen WF, Cai MY

Local engineer: Zhang Jim-Qin

Network engineer: CERNET

3. Kyushu U Hospital, Fukuoka, Japan

Moderators: Yao K, Ogino H

Local engineer: Minh, Torata, Antoku

Network engineer: Okamura

4. Tokyo APAN Office, Tokyo, Tokyo

Chairperson: Yao T

Local engineers: Kitamura Y, Tanaka J, Ikeda T

Network engineers: Tanaka J, Ikeda T/APAN-JP

Programs:

15:00-15:05 (JP 16:00-16:05)

Opening remarks: Chen Jie/Lu XH

15:05-15:10 (JP 16:05-16:10)

Greetings from each station

15:10-15:55 (JP 16:10-16:55)

Lecture: VS classification system: A new diagnostic system for early gastric cancer (How and which microanatomy is visualized by magnifying endoscopy with narrow-band imaging?) Yao K

15:55-16:10 (JP 16:55-17:10): Q&A for the lecture

16:10-16:45 (JP 17:10-17:45)

Case discussion: Presentation by PUMCH

Discussion about endoscopy and pathology

16:45-16:55 (JP 17:45-17:55)

Discussion about next plan

16:55-17:00 (JP 17:55-18:00)

Closing remarks/ Shimzu S

Preparations:

1. Endoscopic teleconference, connecting 4 stations. This is not a live demonstration but teleconference with slides and recorded videos.
2. Zhongshan Hospital in Shanghai will join us for the first time.
3. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura.
  - We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.
  - Images from 4 stations are controlled by Quatre, located at Kyushu U CC.
  - NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary at PUMCH and Zhongshan Hospital.
  - Annotation system may be prepared for precise discussion.
  - Prepare flat monitors at each station for better quality if available.

#261 第1回膵臓外科ネットカンファ 2011.8.1

テーマ：「膵臓外科 up to date」

期日：平成 23 年 8 月 1 日（月）

時間：18:00-20:00

接続施設および各施設スタッフ：

1. 北海道大学大学院医学研究科消化器外科学分野 II

座長：平野聡

演題名：切除不能膵癌に対する conversion therapy としての肝動脈合併切除を伴う PD

演者名：新田健雄

エンジニア：遠藤晃、沼田光哉、住吉一宏

2、3. 東京会場（ジョンソン・エンド・ジョンソン K. K. MIT 東京）

座長：和田慶太、中村慶春

②日本医科大学 外科

演題名：標準化を目指した腹腔鏡下膵切除術の手術手技

演者名：中村慶春、松本智司、吉岡正人、清水哲也、山初和也、田尻孝、内田英二

③帝京大学医学部外科学講座（肝胆膵外科）

演題名：術前化学療法が奏功し、腹腔動脈合併尾側膵切除術 (DP-CAR) を施行した膵尾部癌の 1 例

演者名：和田慶太

エンジニア：高瀬守、田中仁、池田貴俊、北村泰一

4. 京都大学医学部附属病院 肝胆膵・移植外科

座長：高折恭一

演題名：膵癌に対する膵頭十二指腸切除術

演者名：高折恭一

エンジニア：竹村匡正、糸直人、岡部寿男

5. 九州大学

座長：中村雅史、清水周次

演題名：膵内内分泌腫瘍に対する腹腔鏡下腫瘍核出術

演者名：大塚隆生

エンジニア：安徳恭彰、寅田信博、Minh CD、岡村耕二

**#262 第9回医療技術部グランドラウンド 2011.8.8**

日 時：8月8日（月） 18：00～19：00

場 所：臨床小講堂1

講演1『放射線被ばく～わかっていること、わかっていないこと～』

放射線部門 氷室 和彦 技師（診療放射線技師）

演題2『サーベイヤーとしての福島派遣報告』

放射線部門 梅津 芳幸 技師（副診療放射線技師長）

**#263 第 32 回 APAN 会議 DVTS plus 2011.8.24**

Date: Aug 24th (Wed) 16:00-17:30 local time in India

Theme: “Experience Exchange for using DVTSplus”

Main venue: Local Venue in Delhi

Technical organizers: Bao CX (CERNET, China) and Kitamura Y (APAN-JP)

Connecting stations:

1. Main Venue in Delhi
2. Tsinghua University Beijing, China (THU)
3. National Taiwan University hospital, Taipei, (NTU)
4. Kyushu University Hospital, Fukuoka, Japan (KUH)
5. Masaryk Hospital, Usti, Czech (MNUL)
6. CESNET HQ, Prague, Czech (CHQ)
7. University of Malaya, Malaysia (UOM)
8. Asian Institute of Gastroenterology, Hyderabad, India (AIG)
9. National Center for High-performance Computing (NCHC), Taiwan (NCHC)

Program (Local time in Delhi)

- 16:00-16:10 Opening remarks/ Bao/Kitamura
- 16:10-16:25 Greetings and introduction from each station
- 16:25-16:45 Test report for the past DVTSplus experiences ( Bao)
- 16:45-17:20 further comments/feedbacks/suggestions from each site
- 17:20-17:30 Summary and future work

Preparations

1. The aim of this teleconference is to exchange the experiences of using DVTSplus, among, but not limited to participants in DVTSplus Sessions in TNC2011.
2. We will use DVTSplus system to organize this meeting.

**#264 第32回 APAN会議 テクノロジー 2011.8.25**

Demonstration of Technology teleconference at APAN-IN

Date: Aug 25 (Thur) 9:00-10:30 New Delhi time

Topics: HD-SCR: High Definition Streaming Combined Remote conference system. And  
Tele-Pinter: visual collaborative pointing interface for teleconference

Chairpersons: Ti-Chaung Chiang, National Taiwan University, Torata N, and Cao Duc Minh,  
Kyushu University Hospital (Remote)

Main organizing engineer: Okamura K, Antoku Y, Chiang, Torata N

Connecting sites and participants

1. New Delhi venue, IN  
Ti-Chaung Chiang
2. Kyushu University Hospital, JP  
Torata N and Cao Duc Minh
3. Fukuoka University Hospital, JP  
Okumura M, Fujimura S
4. National Taiwan University, TW  
Esther Wu
5. National Agency for Science and Technology Information (NASATI), VN  
Pham Anh Duc
6. Cho Ray Hospital, VN  
Ni Le Thanh
7. Advanced Science and Technology Institute (ASTI), PH  
Alvin De Gracia, Bani Lara
8. University of the Philippines Manila, PH  
Dong Calmada, Randy Joseph Fernandez
9. University of Hong Kong, CN  
Albert AU
10. Korea Institute of Science and Technology Information (KISTI), KR  
Jin-Oh Cho, Kwangjong Cho
11. Hanyang University, KR  
Sungju Lee
12. Seattle Science Foundation, US  
Ken Westermann



**#265 第 32 回 APAN 会議 内視鏡 2011.8.25**

Date: Aug 25 (Thu) 14:00-15:30 New Delhi time (IN), 16:30-18:00 (MY/TW), 17:30-19:00(JP/KR),  
10:30-12:00(ES)

Topics: “Endoscopy Case Teleconference”

Connecting stations:

1. India Habitat Centre, New Delhi, India  
Chairpersons: Seo/KR, Sarin (Praveen)/Mehta/IN  
Local & AV engineers: Antoku Y, Chiang, Matsunaga  
Network engineer: Okamura K  
Case Presenter:
2. Asian Institute of Gastroenterology, Hyderabad, India  
Moderator: Reddy  
Local engineers: Satyanarayana U  
Network engineer: Singh, Ranjan/NKN  
Case presenter: Dr. Nageshar Reddy  
Case: Biliary Ascariasis
3. University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia  
Moderators: Salem Omar  
Local & AV engineers: Yoo SN, Mohamad Zahir  
Network engineers: Kamal, Liana/MYREN  
Case presenter: Dr. Ho Shiao Hooi  
Case: Pancreas divisum
4. Kyoto 2<sup>nd</sup> Red Cross Hospital, Kyoto, Japan  
Moderator: Yasuda K, Tanaka K  
Local & AV engineers: Miyamoto  
Network engineer: Tokunaga  
Case presenter:  
Case: pancreatic mass
5. National Taiwan University Hospital, Taipei, Taiwan  
Moderator: Wang HP  
Local engineer: Chiang  
Network engineer: Liu Te-Lung  
Case presenter: Hsieh-Chien Wu  
Case: diffusely enlarged pancreas
6. Konkuk University Hospital, Seoul, Korea  
Moderator: Shim CS  
Local & AV engineers: Cho SC, Han SY, Sung Woon Kim

Network engineers: SG Kim/NIA

Case presenter: Tae Yoon Lee

Case: Percutaneous cholangioscopic lithotripsy in a patient with acute angulated distal bile duct

7. WIDER-Barcelona, Barcelona, Spain

Moderator: Jose R Armengol Miro

Local &AV engineers: Oscar Mula

Network engineers: Maria/CESCA, RedIRIS

Case presenter: Miguel Masachs, Joan Dot, Monder Abu-Suboh

Case: Huge stone in the chimney of neobladder, Endoscopic EHL

Program

14:00-14:05 (MY/TW 16:30-16:35, JP/KR 17:30-17:35, ES10:30-10:35)

Opening remarks/Dr Seo DW

14:05-14:10 (MY/TW 16:35-16:40, JP/KR 17:35-17:40, ES 10:35-10:40)

Greetings from each station

14:10-15:20 (MY/TW 16:40-17:50, JP/KR 17:40-18:50, ES 10:40-11:50)

Case presentations and/or mini-reviews:

15:20-15:25 (MY/TW 17:50-17:55, JP/KR 18:50-18:55, ES 11:50-11:55)

Comments from each station

15:25-15:30 (MY/TW 17:55-18:00, JP/KR 18:55-19:00, ES 11:55-12:00)

Closing remarks/Dr Sarin & Dr Mehta

Preparations:

1. Endoscopy teleconference, connecting multiple stations.

2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura.

- We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.
- Images from multiple stations are controlled by Quatre, located at Kyushu U.
- NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary in India, Malaysia, and Spain.
- Prepare flat monitors at each station for better quality if available.

**#266 第32回 APAN会議 移植 2011.8.25**

Date: Aug 25 (Thu) 16:00-17:30 India  
(ZA 12:30-14:00, VN 17:30-19:00, JP 19:30-21:00)

Topics: Current situation of Organ Transplantation: Reports from Four Countries

Main medical organizer: Dr Sugitani A

Main engineering organizers: Mr Tanaka J, Mr Antoku

Connecting stations:

1. India Habitat Centre, New Delhi (ERNET), India  
Chairpersons: Ravichandran Rajan, Atsushi Sugitani  
Local & AV engineers: Antoku, Chiang, Matsunaga  
Network engineer: Tahara Y, Kitamura Y, Tanaka J/APAN-JP
2. Viet Duc Hospital, Hanoi, Vietnam  
Moderator: Ha Phan Hai An (Nephrologist)  
Local & AV engineers: Hein  
Network engineer: Dien NV/VINAREN
3. Groote Schuur Hospital, UCT, Cape Town, South Africa  
Moderators: Sandie Thomson  
Local & AV engineer: Sinethemba Mandyoli, Gregory Doyle  
Network engineer: Andrew Alston/TENET
4. Fujita Health University, Japan  
Moderator: N Fukami, J Yoshida  
Local & AV engineers: J Hikita  
Network engineer: Nagashima

Tentative program

1. India Habitat Centre, New Delhi (ERNET), India  
Current situation of the transplantation in India (15min)  
Doctor: Ravichandran Rajan
2. Viet Duc Hospital, Hanoi, Vietnam  
Current situation of the transplantation in Vietnam (15min)  
Doctor: Hai An
3. Groote Schuur Hospital, UCT, Cape Town, South Africa  
The past and the future of the transplantation in South Africa. (15min)  
Doctors: Sandie Thomson, Alistair Millar, Elmi Muller
4. Fujita Health University, Japan  
Current situation of the transplantation and social background in Japan  
(15min)  
Doctor: Fukami N, Yoshida J

**#267 第 32 回 APAN 会議 外科 2011.8.26**

Date: Aug 26 (Fri) 11:00-12:30 Indian time,

(VN 12:30-14:00, PH/TW 13:30-15:00, JP/KR 14:30-16:00)

Topic: Live demonstration of laparoscopic colo-rectal surgery

Main organizing doctors: Shimizu, Han

Operator of live surgery: Kang Sung-Bum

Main organizing engineers: Okamura, Antoku

Connecting stations:

1. India Habitat Centre, New Delhi, India  
Chairpersons: Agarwal/IN, Puntambekar/JP, Shimizu/JP  
Local & AV engineers: Antoku, Chiang, Matsunaga  
Network engineer: Okamura
2. Seoul National University Bundang Hospital, Seoul, Korea  
Moderator: Duck-Woo Kim  
Local engineer: Junghun Lee  
Network engineer: SG Kim
3. Cho Ray Hospital, Ho Chi Minh, Vietnam  
Moderator: TBD  
Local engineer: Ni  
Network engineers: VINAREN
4. Kyushu University Hospital, Fukuoka, Japan  
Moderator: Manabe, Ai Duc Bui  
Local & AV engineers: Minh, Torata  
Network: Okamura
5. UP Manila General Hospital, Manila, the Philippines  
Discussant: Hilvano S  
Local & AV engineer: Randy, Eric  
Network engineer: Bani, Denis
6. Viet Duc Hospital, Hanoi, Vietnam  
Moderator: Giang TB  
Local & AV engineers: Bang, Au Tran  
Network engineer: Hai Nguyen Tuan/VINAREN
7. Taipei Medical University, Taipei, Taiwan  
Moderator: Wei PL  
Local & AV engineers: Carson Ye  
Network engineers: Carson Ye

Program

11:00-11:05 (VN 12:30-, PH/TW 13:30-, JP/KR 14:30- )

Opening remarks/Shimizu S

11:05-11:15 (VN 12:35-, PH/TW 13:35-, JP/KR 14:35- )

Greetings from each station

11:15-12:20 (VN 12:45-, PH/TW 13:45-, JP/KR 14:45-)

Live surgery and discussion

12:20-12:25 (VN 13:50-, PH/TW 14:50-, JP/KR 15:50-)

Greetings from each station

12:25-12:30 (VN 13:55-, PH/TW 14:55-, JP/KR 15:55-)

Closing remarks/Agarwal, Puntambekar

Preparations:

1. Live surgery, connecting 7 stations.
2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura.
  - We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.
  - Images from multiple stations are controlled by Quatre, located at APAN-JP.
  - We use IPsec with VPN router to protect patient privacy.
  - NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary in IN, VN, PH.
  - Prepare flat monitors at each station for better quality if available.

## #268 タイ ICT 遠隔講演 2011.8.29



**Seminar on**  
**“NGN : Advanced Technologies and New Applications for Life”**  
**Monday 29th August B.E. 2554 (2011), 09.00-16.30 hrs.**  
**at Watergate Ballroom C, 6th Floor**  
**Amari Watergate Hotel, Bangkok**

Time	Activities
8.30 - 9.00	<b>Registration</b>
9.00 - 9.30	<b>Opening Ceremony</b> - Ms. Arthidtaya Sutatam, Executive Director of MICT - Mr. Kazuhiro YONEDA, Chief Representative of JICA - Mr. Tetsuo HASEGAWA, First Secretary of Embassy of Japan
9.30 - 10.15	<b>Session 1 : Introduction</b> <b>Keynote Speech : “Latest NGN Activities in Japan and the World”</b> by Mr. Masayuki TAKAHASHI Senior Research Engineer, NTT Corporation, JAPAN <b>“National Broadband Policy for Thailand”</b> by Mr. Senathip Sripaipan Consultant of Ministry of Information and Communication Technology
10.15 - 10.30	Coffee Break
10.30 - 12.00	<b>Session 2 : NGN Technologies and Advanced Research</b> <b>“Advanced Network Technologies and Future Business”</b> by Prof. Kazumasa KOBAYASHI Professor, Kurashiki University of Science and the Arts <b>“NGN Activities in Thailand”</b> by Dr. Pairoj Termsinsuwan Executive Expert, NEC Corporation (Thailand) Ltd. <b>“Internet for Disaster Relief and Recovery</b> <b>Case study from Japan : Post-Disaster Recovery Internet Project”</b> by Mr. Yoshihiro ONODERA Senior Researcher, Japan Technology & Research Center, Cisco Systems <b>“Dynamic Circuit Network”</b> by Dr. Tananun Orawiwattanakul Researcher, National Institute of Information and Communications Technology (NICT)

12.00 – 13.00	Lunch Break at Promenade Restaurant, 4th floor
13.00 – 14.00	<p><b>Session 3 : Various NGN Applications</b></p> <p><b>“An Ecosystem Development of Data Intelligence and Agriculture Cyber-Brain for Strategic Planning and Farmer Empowerment”</b> by <b>Assoc. Prof. Dr. Asanee Kawtrakul</b> Deputy Executive Director, National Electronics and Computer Technology Center (NECTEC)</p> <p><b>“E-Network for Thai Rural Community Development”</b> by <b>Assoc. Prof. Dr. Kamolrat Intaratat</b> Director of Research Center of Communication and Development Knowledge Management, Sukhothai Thammathirat Open University</p>
14.00 – 14.15	Coffee Break
14.15 – 16.15	<p><b>Session 4 : NGN Applications related to e-Health</b></p> <p>Teleconference through Broadband Network (JGN-X) from Japan</p> <p><b>“Asia-Pacific Medical Network Project”</b> by <b>Assoc. Prof. Shuji SHIMIZU, MD, PhD</b> Department of Endoscopic Diagnostics and Therapeutics Telemedicine Development Center of Asia, Department of Surgery 1, Kyushu University Hospital</p> <p><b>“The Thai-Japan Collaborative Pilot System for Rural e-Health Development”</b> by <b>Mr. Ratapon Hutayon</b> Senior Director, Strategic Planning Sector, Network Planning Department, TOT Public Co., Ltd.</p> <p><b>“e-Health in Japan: Introduction of Telemedical Care System - Body Area Network (BAN) at NICT”</b> by <b>Mr. Hachihei KUREMATSU</b> Expert, Planning Office, NICT Wireless Network Research Institute National Institute of Information and Communications Technology (NICT)</p> <p><b>“Telemedicine in Japan”</b> by <b>Dr. Chie SAKURAGI</b> Manager, Market Development Group, Strategy Planning Office, Quality Life Sector NTT Data Corporation</p>
16.15-16.30	<p><b>Closing</b> by <b>Mr. Takahiro KONO</b> JICA Expert, Ministry of Information and Communication Technology of</p>

Language : English

The venue is connected to Japan by using Broadband Network (JGN-X) with the demonstration on IPv6 transition technologies.

( Conducted or Supported by NECTEC, TOT, NICT, FUJITSU LIMITED and Research Institute for Information Technology of Kyushu University)



## #273 第 11 回福岡内視鏡手術フォーラム 2011.9.16

## プログラム

- 18:00～ 開 場  
 18:15～ 製品紹介 (ジョンソン・エンド・ジョンソン株式会社)  
 FES ラボ案内:三島 博之(九州大学病院、FES フォーラム事務局)  
 18:30～ 開会の辞 :安永 和久(大島眼科病院、FES フォーラム顧問)  
 18:40～ 内視鏡手術フォーラム

- 総合司会 :高松 麻由美 (済生会福岡総合病院 手術部)  
 :香西 江利子 (福岡市民病院 手術室)  
 コメンテーター :三島 博之 (九州大学病院 医療技術部 臨床工学部門)  
 :鎌田 早理 (福岡赤十字病院 手術看護認定看護師)

今年も、岩手医科大学(岩手)、藤元早鈴病院(宮崎)、産業医科大学病院(北九州)、  
 当会場(福岡)の4地点を結び、超高速インターネット回線を用いてライブ中継を行います。

## 1. 教育講演 I (18:40～19:20)

『麻酔科医から見た腹腔鏡下手術の管理 ～見えない危険を発見せよ～』  
 済生会福岡総合病院 麻酔科 高松 千洋

## 2. 教育講演 II (19:20～19:50)

『内視鏡手術機器の取り扱い注意点について』  
 オリンパスメディカルシステムズ(株) 大野 和彦

## 3. 内視鏡手術に関する Q&amp;A 特集 (19:50～20:30)、

『外回り業務での取り組みと工夫について』

- ① 「 肺手術時の体位について 」 三木 嘉隆(産業医科大学病院)  
 ② 「 内視鏡手術の現状 」 眞子 大輔(福岡山王病院)  
 ③ 「 外科腹腔鏡下手術における外回りの工夫点 」 末次 宏美(高木病院)

皆様で日頃の問題点などを解決すべく、積極的に意見交換しましょう。

- 20:30～ 閉会の辞 :山田 和美(九州大学病院、FES フォーラム代表世話人)

(以上、敬称略)



## #274 南アフリカへの第一回目のライブ手術 2011.9.21

Date: Sept 21th (Wed) 16:00-18:00 in Japan, (South Africa 9:00-11:00, VN 14:00-16:00)

Operation: "Laparoscopic colo-rectal surgery"

Operator: Dr Ueki T, Kyushu U, Japan

## Connecting stations:

1. Kyushu University Hospital, Fukuoka, Japan  
 Moderator: Toma  
 Local engineer: Torata, Minh, Matsunaga, Antoku  
 Network engineers: Okamura
2. Groote Schuur Hospital & Medical School, UCT, Cape Town, South Africa  
 Moderator: Sandie R Thomson  
 Local engineers: Sinethemba Mandyoli, Gregory Doyle  
 Network engineer: Andrew Alston/TENET
3. Nelson R Mandela School of Medicine, UKZN, Durban, South Africa  
 Moderator: TBD (Sharan O Rambarran)  
 Local & AV engineer: Patrick H, Cunden Chetty  
 Network engineers: Mars M, Abdullah S
4. Cho Ray Hospital, Ho Chi Minh, Vietnam  
 Moderator: TBD (Trung Lam Viet, Ai Duc Bui, Tu Tran DM)  
 Local engineer: Ni  
 Network engineers: VINAREN

## Program

- 14:00-15:00 JP (South Africa 7:00-8:00, VN 12:00-13:00)  
 Test connection and preparations
- 15:00-16:00 JP (South Africa 8:00-9:00, VN 13:00-14:00)  
 Network ready and operation starts in Kyushu U
- 16:00-16:05 JP (South Africa 9:00-9:05, VN 14:00-14:05)  
 Opening remarks/ Dr Shimizu
- 16:05-16:15 JP (South Africa 9:05-9:15, VN 14:05-14:15)  
 Greetings and introduction from each station
- 16:15-16:20 JP (South Africa 9:15-9:20, VN 14:15-14:20)  
 Case introduction
- 16:20-17:50 JP (South Africa 9:20-10:50, VN 14:20-15:50)  
 Live surgery and discussion
- 17:50-18:00 JP (South Africa 10:50-11:00, VN 15:50-16:00)  
 Good-bye messages from each station  
 and closing remarks/Dr Thompson

## Preparations

1. Live surgery, connecting 4 stations, Kyushu U to hospitals in South Africa and Vietnam.
2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura.
  - We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.
  - Images from multiple stations are controlled by Quatre, located at Kyushu U.
  - We use IPsec with VPN router to protect patient privacy.
  - NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary both in ZA and VN.
  - Prepare flat monitors at each station for better quality if available.

## #278 第20回関東腹腔鏡下胃切除研究会 2011.10.8



# 関東腹腔鏡下胃切除研究会

KANTO RESEARCH ASSOCIATION for LAPALOSCOPIC GASTRECTOMY

## 第20回関東腹腔鏡下胃切除研究会プログラム

**日時：2011年10月8日(土) 13:20~18:00**

**会場：東京医科歯科大学 M&D Tower 2階 講堂**  
東京都文京区湯島1-5-45 TEL 03-3813-6111

**教育セミナー D2郭清の基本**

座長 早川哲史先生(刈谷豊田総合病院)  
演者 佐野 武先生(がん研有明病院)

**主 題 1 次世代を担う外科医による手術手技**

座長 吉川貴己先生(神奈川県立がんセンター) 竹内裕也先生(慶応義塾大学)  
指定演者 夏目俊之先生(千葉大学) 6番リンパ節郭清  
林 勉先生(神奈川県立がんセンター) 藤上緑リンパ節郭清

**主 題 2 腹腔鏡下胃全摘におけるD1+郭清 -11p/2番リンパ節を中心に-**  
※DVTSを用いた、発表、討論を行います。

日本 座長 円谷 彰先生(神奈川県立がんセンター) 福永 哲先生(聖マリアンナ医科大学)  
指定演者 桜本信一先生(北里大学)  
韓国 座長 Seung Ho Choi 先生 (Gangnam Severance Hospital, Yonsei University College of Medicine)  
Han-Kwang Yang 先生 (Seoul National University Hospital)  
指定演者 Do Joong Park 先生 (Seoul National University Bundang Hospital)

**主 題 3 腹腔鏡下胃全摘におけるD2郭清 -11d/10番リンパ節を中心に-**

座長 寺島雅典先生(静岡がんセンター) 小嶋一幸先生(東京医科歯科大学)  
指定演者 瀧口修司先生(大阪大学)

**主 題 4 術前補助化学療法後のD2リンパ節郭清**

座長 能城浩和先生(佐賀大学) 金谷誠一郎先生(大阪赤十字病院)  
指定演者 佐藤誠二先生(藤田保健衛生大学)

---

**指定討論者 (五十音順)**

岩崎 晋毅先生 (都立駒込病院)	永井 祐吾先生 (泉大津市立病院)
木村 正之先生 (けいあいクリニック)	布部 憲也先生 (がん研有明病院)
木下 敬弘先生 (国立がん研究センター東病院)	早川 哲史先生 (刈谷豊田総合病院)
木山 輝郎先生 (日本医科大学)	林 賢 先生 (長野市民病院)
岡崎 主税先生 (横浜市立大学付属市民総合医療センター)	比企 直樹先生 (がん研有明病院)
清水 伸幸先生 (東京大学医学部付属病院)	福永 正氣先生 (順天堂大学医学部附属浦安病院)
鈴木 恵史先生 (田園調布中央病院)	松井 英男先生 (川崎高津診療所)
高橋 孝行先生 (足利赤十字病院)	松田 年 先生 (駿河台日本大学病院)
谷村 慎哉先生 (がん研有明病院)	山口 浩和先生 (公立昭和病院)

---

**当番世話人 吉川 貴己 (神奈川県立がんセンター)**

研究会終了後、懇親会を大学構内にて開催いたします。是非ご参加下さい。  
参加費 5,000円 (懇親会費を含む)

【交通案内】

JR御茶ノ水(中央線、総武線)徒歩5分

地下鉄御茶ノ水駅(丸の内線)徒歩2分

地下鉄新御茶ノ水駅(千代田線)徒歩7分

【お問合せ】事務局  
東京医科歯科大学低侵襲医学研究センター内  
〒113-8519 東京都文京区湯島1-5-45  
Phone 03-5803-5260 Fax 03-5803-0139  
E-mail k-kojima.srg2@tmd.ac.jp  
URL http://www.kanto-lag.com

## #283 第14回 韓国消化器内視鏡外科研究会 2011.10.29

Date: October 29 (sat), 2011. 09:00-17:30

Venue: Auditorium, Seoul National University Bundang Hospital

**Program**

9:00-9:30 Registration

9:30-9:35 Opening remarks: Seung Ho Choi (Chairman, KLASS, Korea)

9:35-9:45 Congratulatory speech: Ho-Seong Han (Chairman, Department of Surgery, Seoul National University Bundang Hospital)

9:45-12:00 Live Surgery – Laparoscopic Surgery for Advanced gastric cancer

Chairpersons : Wook Kim (Catholic Univ), Han-Kwang Yang (Seoul Nat'l Univ., Korea)

Panel: Tae Sung Sohn (Sungkyunkwan Univ.), Ju-Ho Lee(Ewha Univ.),

Min Chan Kim(Dong-A Univ.), Seung Wan Ryu (Keimyung Univ.)

1. Chonnam Nat'l Univ : Operator Young-Kyu Park
2. National Cancer Center : Operator Jun Ho Lee
3. Catholic Univ. : Operator Kyo Young Song
4. Kyushu University Hospital : Operator Dr. Nagai(unedited video)

12:00-13:00 Lunch

13:00-14:30 Laparoscopic Gastrectomy for Advanced Gastric Cancer:

D2 lymph node dissection validation (unedited video)

Chairpersons : Sang-Uk Han (Ajou Univ.), Young Don Min(Chosun Univ.)

1. Total Omentectomy with bursectomy Hyuk-Joon Lee (Seoul Nat'l Univ., Korea)
2. Right side suprapancreatic lymph node dissection (7, 8a,p, 9, 12a) Hur Hoon(Ajou Univ.)
3. Left side suprapancreatic lymph node dissection (11p, 11d, 10) Sun-Hwi Hwang (Pusan Nat'l Univ.)

14:30-15:00 Coffee Break

15:00-16:00 Report on ongoing multicenter studies

Chairperson : Seung Ho Choi (Yonsei Univ.)

1. KLASS 01 Hyung-Ho Kim (Seoul Nat'l Univ.)
2. KLASS 02 Sang-Uk Han (Ajou Univ.)
3. KLASS 03 Gyu Seok Cho (Soonchunhyang Univ.)
4. COACT 1001 Young-Woo Kim (National Cancer Center)
5. SENORITA Keun Won Ryu (National Cancer Center)

16:00-17:30 Single Incision Laparoscopic Surgery and Totally Laparoscopic Distal Gastrectomy(TLDG)

Chairpersons : Dong Heon Kim (Pusan Nat'l Univ), Cho Hyun Park (Catholic Univ.)

1. Single Incision Laparoscopic Surgery Do Joong Park(Seoul Nat'l Univ.)
2. TLDG with Delta-shape anastomosis Sang-Il Lee, (Chongnam Nat'l Univ.)
3. TLDG with Uncut Roux-en-Y Gastrojejunostomy Jin-Jo Kim(Catholic Univ.)
4. TLDG with Roux-en-Y Gastrojejunostomy Hyoung-Il Kim (Yonsei Univ.)

17:30 Closing Remark: Dong Heon Kim (President, Korean Gastric Cancer Congress)

**#285 第5回北京協和大学との早期胃がんカンファレンス 2011.11.15**

Date: November 15th (Tue) 13:00-15:00 China time (14:00-16:00 Japan time)

Main topics:

1. Endoscopy
2. Pathology

Target:

To establish the standard procedure for screening ,diagnosis and treatment of early gastric cancer in China

Connecting stations:

Chairpersons: Yao Liqing, Chen Jie, Lu Xinghua, Shimizu, Yao T

1. Zhongshan Hospital, Fudan University, Shanghai , China

Moderators: Zhou Pinghong, Chen Weifeng, Cai Mingyan, Li Quanlin

Local engineer: Chen Yongrui

Network engineer: Bao, Andrew, James

2. Peking Union Medical College Hospital, Beijing, China

Moderators: Yang Aiming, Wu Xi, Yao Fang

Local engineer: Zhang Yuzhao, Guo Tang

Network engineer: Zhang Yuzhao, Gao Yuan, Andrew, James

3. Tokyo Science Foundation, Idabashi, Tokyo

Chairperson: Yao T

Local engineers: Suzuki, Tomikawa

Network engineers: Tanaka, Ikeda, Kitamura

4. Kyushu U Hospital, Fukuoka, Japan

Moderators: Yao K, Ogino, Nagai, Joshi

Local engineer: Torata

Network engineer: Okamura

Programs:

13:00-13:05 (JP 14:00-14:05)

Opening remarks/ Prof. Shimizu or Prof Yao Liqing , TBD

13:05-13:10 (JP 14:05-14:10)

Greetings from each station

13:10-13:30 (JP 14:10-14:30)

Presentation Takashi Yao

Topic: “The histological criteria for diagnosis of gastric cancer in Japan”

13:30-13:45 (JP 14:30-14:45)

Discussion about the lecture

13:45-14:00 (JP 14:45-15:00)

Case Discussion 1 Zhongshan Hospital

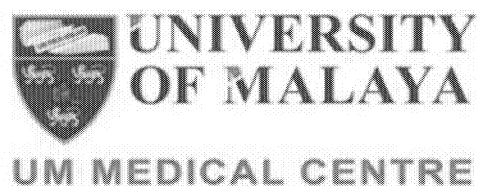
1) プログラム

Discussion about endoscopy and pathology  
14:00-14:15 (JP 15:00-15:15)  
Case Discussion 2 Zhongshan Hospital  
Discussion about endoscopy and pathology  
14:15-14:30 (JP 15:15-15:30)  
Case Discussion 3 PUMC  
Discussion about endoscopy and pathology  
14:30-14:45 (JP 15:30-15:45)  
Case Discussion 3 PUMC  
Discussion about endoscopy and pathology  
14:45-15:00 (JP 15:45-16:00)  
Discussion about next plan  
Closing remarks/ TBD

Preparations:

1. Endoscopic teleconference, connecting 4 stations. This is not a live demonstration but teleconference with slides and recorded videos.
2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura.
  - We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.
  - Images from 4 stations are controlled by Quatre, located at Kyushu U CC.
  - NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary at PUMCH and Zhongshan Hospital.
  - Prepare flat monitors at each station for better quality if available.

#289 MYREN 医療セミナー 2011.12.14



## MYREN Medical Talk

“Collaborative Medical thru ICT”

Date: 14<sup>th</sup> December 2011

Time: 830am – 12 noon

Venue: Endoscopy Unit Conference Room, 4th. Floor,  
Menara Timur, Pusat Perubatan Universiti Malaya

---

Programme:

- 8.30am Registration
- 9.00am Welcome Remarks  
Dr Salem Omar
- 9.10am **Session 1:** Introduction APAN-Working Group Activities (via VC)  
Dr Shizu Shimizu, Kyushu University, Japan
- 9.50am **Session 2:** Medical Applications  
Dr Ho Shiao Hooi, UMMC
- 10.30am Coffee break
- 11.00am **Session 3:** Telemedicine Setup: UMMC's Experience  
Mr. Zahir Ahmad, Nadi IT, UMMC
- 11.40am **Session 4:** Integrating Medical on MYREN thru ICT  
Kamal Hisham Kamaruddin, MYREN
- 12.20pm Souvenir Presentation
- 12.30pm Lunch

**Workshop Speakers:**

*Speaker 1: Dr Shuji Shimizu, Associate Professor & Deputy Director of Telemedicine Development Center of Asia, Kyushu University, Japan*

Dr. Shuji Shimizu, M.D. Ph.D. is surgeon, majoring in endoscopic surgery, which is sometimes called “keyhole operation” and is patient-friendly. But currently Dr Shimizu works more in the project of telemedicine which started between Korea-Japan in 2002. This project is now wide-spread in Asia-Pacific regions and is extending into Europe and USA. Dr. Shimizu is Associate Professor of Department of Endoscopic Diagnostics and Therapeutics and Deputy Director of Telemedicine Development Center of Asia at Kyushu University, Fukuoka, Japan. Dr Shimizu is currently co-chairperson of medical working group of APAN (Asia Pacific Advanced Network), and an executive committee member of International Association of Surgeons, Gastroenterologists, and Oncologists, serving as chairman of telemedicine to connect worldwide centers of continuous medical education.

Dr Shimizu received his Ph.D. in Medicine from Kyushu University, Japan and commenced his academic appointments in 1995 at Kyushu University Hospital. He was honored 3<sup>rd</sup> prize in Chicago Gastrointestinal Research Competition in Chicago, Illinois in 1988 and in 2008 he won the International communications Award National Inst. of Information & Communications Tech, Japan Gigabit Network

He has numerous publications and has given a myriad of presentations in international meetings. He’s one of the key personnel for the REN’s Medical Working Group with several participations in MYREN tele-medicine events.

## #295 第33回 APAN会議 内視鏡1 2012.2.14

Session outline			
Title	Endoscopy Live-1		
Date & Time (local)	14:00-15:30, February 14 (Tue), 2012		
Topic	Live demonstration and discussion		
System	Quatre-8/VPN H323		
main	Name	Institution	Country
Chair	Rungsun	Chulalongkorn	TH
Co-chair	DW Seo	Asan MC	KR
Chief Engineer*	Okamura, Kudo, Antoku, Hu	Kyushu U	JP
Cooperating Engineer	Chakaphan	Chulalongkorn	TH
Participating institution	Moderator's name	Country	
1. Chiang Mai venue	Ong-ard Praisontarangkul, Shuji Shimizu	TH	
2. Chulalongkorn University (Live)		TH	
3. Bangkok venue	Rungsun	TH	
4. Asan Medical Center	Seo DW	KR	
5. Univ. of Malaya	KL Goh	MY	
6. Konkuk Hospital	Shim CS	KR	
7. Cho Ray Hospital	Dung	VN	
8. 108 Hospital	Khien	VN	

\*Chief engineer is in charge of testing and controlling the system.

Program (local time)			IN	VN	CN/HK/TW/PH	JP/KR
14:00-14:05	Opening remarks and greeting	Rungsun & Seo DW	12:30-12:35	14:00-14:05	15:00-15:05	16:00-16:05
14:05-14:17	Case presentation for 12 min	Univ of Malaya	12:35-12:47	14:05-14:17	15:05-15:17	16:05-16:17
14:17-14:29	Case presentation for 12 min	Konkuk Univ	12:47-12:59	14:17-14:29	15:17-15:29	16:17-16:29
14:29-15:29	Live Demo for 60 min	Chulalongkorn Univ	12:59-13:59	14:29-15:29	15:29-16:29	16:29-17:29
15:29-15:30	Closing remarks and good-bye message		13:59-14:00	15:29-15:30	16:29-16:30	17:29-17:30

Preparations:	
1. Live endoscopy, connecting 7 stations. 2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura. <ul style="list-style-type: none"> <li>• We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.</li> <li>• We use another line of H.323 video conferencing system for discussion.</li> <li>• DVTS images from multiple stations are controlled by Quatro, located at APAN-JP.</li> <li>• H.323 images from multiple stations are controlled by MCU, located at Chulalongkorn U.</li> <li>• We use <u>IPsec with VPN router</u> to protect patient privacy.</li> <li>• NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary in IN, VN, PH.</li> <li>• Prepare two flat monitors at each station for better quality if available.</li> </ul>	



#296 第33回 APAN 会議 内視鏡 2 2012.2.14

Session outline			
Title	Endoscopy Live-2		
Date & Time (local)	16:00-17:30, February 14 (Tue), 2012		
Topic	Case Conference		
System	Quatre-8		
main	Name	Institution	Country
Chair	Ong-ard Praisontarangkul		
Co-chair	Seo DW		
Chief Engineer*	Okamura, Kudo, Antoku, Hu	Kyushu U	JP
Cooperating Engineer	Chakaphan	Chulalongkorn	TH
Participating institution	Moderator's name	Country	Engineer
1. Chiang Mai venue	Ong-ard Praisontarangkul, Shuji Shimizu	TH	
2. Asian Institute of Gastroenterology	Nageshar Reddy	IN	
3. WIDER Barcelona	Jose Armengol-Miro	ES	
4. National Taiwan U	Wang HP	TW	
5. Chinese U of Hong Kong	James Lau	HK	
6. ILBS	Sarin, Rakhi	IN	
7. Asan Medical Center	Seo DW	KR	

\*Chief engineer is in charge of testing and controlling the system.

Program (local time)				ES	IN	VN	CN/HK/TW/P	JP/KR
16:00-16:10	Opening remarks and greeting			10:00-10:10	14:30-14:40	16:00-16:10	17:00-17:10	18:00-18:10
16:10-16:22	Case I	AIG	N. Reddy	10:10-10:22	14:40-14:52	16:10-16:22	17:10-17:22	18:10-18:22
16:22-16:34	Case II	WIDER Barcelona	J Armengol-Miro	10:22-10:34	14:52-15:04	16:22-16:34	17:22-17:34	18:22-18:34
16:34-16:46	Case III	NTU	Wang HP	10:34-11:46	15:04-15:16	16:34-16:46	17:34-17:46	18:34-18:46
16:46-16:58	Case IV	CUHK PWH	James Lau	10:46-10:58	15:16-15:28	16:46-16:58	17:46-17:58	18:46-18:58
16:58-17:10	Case V	ILBS	Sarin, Rakhi	10:58-11:10	15:28-15:40	16:58-17:10	17:58-18:10	18:58-19:10
17:10-17:22	Case VI	Asan Medical CTR	Seo DW	11:10-11:22	15:40-15:52	17:10-17:22	18:10-18:22	19:10-19:22
17:22-17:30	Closing remarks and good-bye message			11:22-11:30	15:52-16:00	17:22-17:30	18:22-18:30	19:22-19:30

Preparations:	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Live endoscopy, connecting 7 stations.</li> <li>2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura. <ul style="list-style-type: none"> <li>• We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.</li> <li>• We use another line of H.323 video conferencing system for discussion.</li> <li>• DVTS images from multiple stations are controlled by Quatro, located at APAN-JP.</li> <li>• H.323 images from multiple stations are controlled by MCU, located at Chulalongkorn U.</li> <li>• We use <u>IPsec with VPN router</u> to protect patient privacy.</li> <li>• NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary in IN, VN, PH.</li> <li>• Prepare two flat monitors at each station for better quality if available.</li> </ul> </li> </ol>	

## #297 第33回 APAN 会議 胎児治療 2012.2.15

Session outline			
Title	Fetus teleconference		
Date & Time (local)	16:00-17:30, February 15 (Wed), 2012		
Topic	Latest advances in fetal medicine		
System	Quatre-8		
main	Name	Institution	Country
Chair	Chiba T	NCCHD	JP
Co-chair	Tuangsit Wataganara, Ho-Seong Han	Mahidol U Siriraj H	TH
Chief Engineer*	Okamura,	Kyushu U	JP
Cooperating Engineer	Kudo, Antoku, Hu	Kyushu U	JP
Participating institution	Moderator's name	Country	Engineer
1. Chiang Mai venue	Chiba T, Ho-Seong Han	TH	
2. Mahidol U Siriraj H	Tuangsit Wataganara	TH	Veerapol
3. NCCHD	Chiba T	JP	
4. National U H of Singapore	Mahesh Choolani	SG	Jessen
5. National Taiwan U	Ming-Kwang Shyu	TW	Chiang
6. UHK Queen Elizabeth H	Kwok-Yin Leung	HK	Albert

\*Chief engineer is in charge of testing and controlling the system.

Program (local time)		In charge	SG/HK/TW	JP
16:00-16:05			17:00-17:05	18:00-18:05
	Opening remarks and greeting	Tuangsit		
16:05-16:20			17:05-17:20	18:05-18:20
	Monochorionic twin pregnancies	Kwok-Yin Leung		
16:20-16:35			17:20-17:35	18:20-18:35
	Intrauterine gene therapy	Mahesh		
16:35-16:50			17:35-17:50	18:35-18:50
	Arterio-Arterial Anastomosis Rescues Early Onset A/REDV in Monochorionic-Diamniotic Twin	Ming-Kwang Shyu, Dr. Lin, Tzu-Hung		
16:50-17:05			17:50-18:05	18:50-19:05
	Successful radiofrequency ablation	Nakamura		
17:05-17:20			18:05-18:20	19:05-19:20
	Fetal therapy: Time for Training	Tuangsit		
17:20-17:30			18:20-18:30	19:20-19:30
	Closing remarks and good-bye messa	Chiba		

## Preparations:

1. Teleconference, connecting 6 stations.
2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura.
  - We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.
  - Images from multiple stations are controlled by Quatro, located at APAN-JP.
  - We do NOT use IPsec with VPN router.
  - NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary in TH, SG and HK.
  - Prepare flat monitors at each station for better quality if available.

#298 第33回 APAN 会議 テクノロジー 2012.2.16

Session outline			
Title	Technology		
Date & Time (local)	11:00-12:30, February 16 (Thu), 2012		
Topic	Vidyo with mobile		
System	Vidyo		
main	Name	Institution	Country
Chair	Chiang	NTU	TW
Co-chair	Nakashima (remote), Minh CD (remote)	JP, VinaREN	JP, VN
Chief Engineer*	Minh CD, Tsushiya	VinaREN, Vidyo	VN, JP
Cooperating Engineer	Kudo, Antoku, Kin Y	Kyushu U	JP
Participating institution	Moderator's name	Country	
1. Chiang Mai venue	Chiang	JP, TW	
2. Vidyo Tokyo Office	Tsuchiya	JP	
3. Kagawa U	Yokoi	JP	
4. Kyushu U	Torata, Tateishi	JP	
5. VinaREN	Minh	VN	
6. Chigasaki	Sato	JP	
7. National Taiwan U	Esther W	TW	
8. Viet Duc H	Bang AT	VN	
9. Bach Mai H	Loi D	VN	
10. UP Manila	Dong C, Randy	PH	
11. Cho Ray H	Ni L	VN	

\*Chief engineer is in charge of testing and controlling the system.

Program (Thai time)	Presentation Title	Presenter	VN	TW/PH	JP
11:00-11:10			11:00-11:10	12:00-12:10	13:00-13:10
	Opening remarks and greeting	Chiang, Minh			
11:10-11:40			11:10-11:40	12:10-12:40	13:10-13:40
	Vidyo introduction	Kusumoto			
11:40-12:10			11:40-12:10	12:40-13:10	13:40-14:10
	Tele-consultation	Yokoi			
12:10-12:30			12:10-12:30	13:10-13:30	14:10-14:30
	Discussion				

Preparations:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. We use Vidyo system, including Vidyo Room, PC, smart phone, tablet, H.323 system, bandwidth is about 2-4Mbps.</li> <li>2. Monitor used depends on equipment in each site. It will be used to show demonstration video, presentation content and camera image from other sites. So prepare large monitor for better quality if available.</li> </ol>

## #299 第33回 APAN 会議 心臓カテーテル 2012.2.16

Session outline			
Title	Cardiology Live		
Date & Time (local)	14:00-15:30, February 16 (Thu), 2012		
Topic	Education of Interventional Cardiology Procedure		
System	Quatre-4/VPN		
main	Name	Institution	Country
Chair	Ikeno F	Stanford	US
Co-chair	Damaras Tresukosol	Mahidol U Siriraj H	TH
Chief Engineer*	Okamura	Kyushu U	JP
Cooperating Engineer	Kudo, Antoku, Hu	Kyushu U	JP
Participant	Moderator's name	Country	Engineer's name
1. Chiang Mai venue	Ikeno F	US	Kudo
2. National U of Singapore H	Huay Cheem Tan	SG	Jessen
3. National Taiwan U	Paul Kao	TW	Chiang
4. Osaka U	Sumitsuji S	JP	Kuwata

\*Chief engineer is in charge of testing and controlling the system.

Program (local time)			SG/TW	JP
14:00-14:10			15:00-15:10	16:00-16:10
	Opening remarks and greeting	Ikeno F	US	
14:10-14:45			15:10-15:45	16:10-16:45
	Presentation from Japan	Sumitsuji S	Japan	
14:45-15:20			15:45-16:20	16:45-17:20
	Live transmission from Taiwan	Kao P	Taiwan	
15:20-15:30			16:20-16:30	17:20-17:30
	Closing remarks and good-bye message			

Preparations:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Live demonstration of cardiology, connecting 4 stations.</li> <li>2. Network configuration will be illustrated and announced later by Prof Okamura. <ul style="list-style-type: none"> <li>• We use one line of DVTS, whose bandwidth is about 30Mbps.</li> <li>• Images from multiple stations are controlled by Quatro, located at APAN-JP.</li> <li>• We use <u>IPsec with VPN router</u> to protect patient privacy.</li> <li>• NTSC camera or PAL/NTSC converter is necessary in TH, SG and HK.</li> <li>• Prepare flat monitors at each station for better quality if available.</li> </ul> </li> </ol>

#300 第33回 APAN 会議 外科 2012.2.17

Session outline			
Title	Surgery session		
Date & Time (local)	11:00-12:30, February 17 (Fri), 2012		
Topic	High-definition transmission of live surgery		
Proposed operation	Laparoscopic adrenalectomy	SNU Bundang Hosp	KR
System	HD-SCR/VPN & H.323		
main	Name	Institution	Country
Chair	Shimizu S, Dr. Sirikarn Yamada	Kyushu U	JP
Co-chair	Thawatchai A (remote)	Mahidol U Siriraj H	TH
Operator	Hwang DW	SNU Bundang Hosp	KR
Moderator	Cho JY	SNU Bundang Hosp	KR
Chief Engineer*	Torata	Kyushu U	JP
Cooperating Engineer	Kudo, Antoku, Hu	Kyushu U	JP
Participating institution	Moderator's name	Country	
1. Chiang Mai venue	Shimizu S, Dr. Sirikarn Yamada	TH	
2. Kyushu U H	Chang	JP	
3. Mahidol U Siriraj H	Thawatchai A	TH	
4. SNU Bundang H	Cho JY (Han HS)	KR	
5. National Taiwan U		TW	
6. U Philippine Manila	Hilvano S	PH	
7. U HK		HK	
8. Viet Duc	Giang	VN	
9. Back Mai	TBD	VN	
10. Cho Ray H	TBD	VN	
11. Shanghai CTEC	TBD	CN	
12. ILBS, India	TBD	IN	

\*Chief engineer is in charge of testing and controlling the system.

Program (Thai time)		IN	VN	CN/HK/TW/PH
11:00-11:10		9:30-9:40	11:00-11:10	12:00-12:10 13:00-13:10
	Opening remarks and greeting	Shimizu		
11:10-11:15		9:40-9:45	11:10-11:15	12:10-12:15 13:10-13:15
	System explanation	Torata		
11:15-11:20		9:45-9:50	11:15-11:20	12:15-12:20 13:15-13:20
	Case presentation	Cho		
11:20-12:20		9:50-10:50	11:20-12:20	12:20-13:20 13:20-14:20
	Live surgery with discussion	Cho		
12:20-13:30		10:50-11:00	12:20-13:30	13:20-13:30 14:20-14:30
	Closing remarks and good-bye message	Thawatchai		

Preparations:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• We use one line of compressed HD, whose bandwidth is about 25Mbps.</li> <li>• We use another line of H.323, whose bandwidth is about a few Mbps.</li> <li>• We need to set up two screens in each site.</li> <li>• Surgery image is to be transmitted one way on HD quality, and the discussion is to be performed interactively on H.323.</li> <li>• We use IPsec with VPN router to protect patient privacy. This is set up at Kyushu U only and is not necessary to be set up at others.</li> <li>• Prepare flat monitors at each station for better quality if available.</li> </ul>

#302 先端内視鏡シンポジウム 2012.2.24

**OLYMPUS**

**ADVANCED ENDOSCOPY  
SYMPOSIUM**

ALL NATIONS CONFERENCE CENTRE, CARDIFF  
**23-24 FEBRUARY 2012**  
CME POINTS APPLIED FOR

## Day Two - Friday 24 February 2012

### SESSION 9 - Cross Talk, International Live Link with Japan

08:30 - 09:00	International Clinical Case Conference Difficult Early Upper GI Cancer Cases & Panel Discussion	O Pech, K Ragunath, K Yao, N Uedo
09:00 - 09:30	International Clinical Case Conference Difficult Lower GI Cases & Panel Discussion	S Dolwani, J East, K Yao, N Uedo

### SESSION 10 - Difficulties with Rectal Polyps & Early Rectal Cancer (Chairs: M Davies, P Bhandari)

09:30 - 09:50	Endoscopic Approach to Low Rectal Polyps - Assessment & Strategy	N Suzuki
09:50 - 10:10	ESD vs Piecemeal EMR in the Lower Rectum	T Nakajima
10:10 - 10:30	Understanding Local Surgical Excision (TEM) & Outcomes in the Rectum	C Cunningham

### SESSION 11 - Difficulties with Staging of Early Upper GI Cancer (Chairs: A Roberts, O Pech)

11:00 - 11:15	EUS Accuracy & Outcomes for Early Upper GI Cancer	K Ragunath
11:15 - 11:30	CT-PET Utility & Accuracy in Early Upper GI Cancer	J Rees
11:30 - 11:45	Understanding the Concept of Staging EMR	P Bhandari

### SESSION 12 - Lessons I Have Learnt, Faculty Soapbox & Audience Interaction (Chairs: A Veitch, N Hawkes)

11:55 - 12:25	Faculty Members will Share Cases of Complications Experienced & the Lessons Learnt from them with Audience Interaction
11:55 - 12:00	Case & Lesson One
12:00 - 12:10	Interactive Discussion
12:10 - 12:15	Case & Lesson Two
12:15 - 12:25	Interactive Discussion
12:25	End of Large Group Sessions - Group B Delegates to Small Group Sessions Hands-on Course & Meet the Expert Sessions
14:00 onwards	Small Group Workshop - Training with Experts (Group B) at the WIMAT Centre, University Hospital, Wales Hands-on Training on Cardiff Endotrainer Models® (Four Stations) & Meet the Expert Sessions (Five Stations) - Limited Numbers Available. You May Book Any Two Sessions from these Stating your Preferences in Order on the Enclosed Application Form. We Cannot Guarantee that you will get the Sessions of your Choice, but will try and Accommodate Where Possible. There are Two Scheduled Sessions from 14:00 to 15:00 & 15:15 to 16:15.
16:15 - 16:45	Networking - Mentoring Session. Informal Discussions & Coffee Delegates & Faculty Regarding Training & Progression in Advanced Endoscopy